

Pozmeňujúci návrh 2**João Ferreira, Nikola Vuljanic, Alfred Rubiks, Patric Le Hyaric, Marie Christine****Vergiat, Willy Meyer**

v mene skupiny GUE/NGL

Správa**A7-0029/2014****Czesław Adam Siekierski**

Budúcnosť malých poľnohospodárskych podnikov

2013/2096(INI)

Návrh uznesenia (článok 4 ods. 157 rokovacieho poriadku), ktorým sa nahrádza nelegislatívny návrh uznesenia A7-0029/2014**Uznesenie Európskeho parlamentu o budúcnosti malých poľnohospodárskych podnikov***Európsky parlament,*

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. mája 2011 s názvom Naše životné poistenie, náš prírodný kapitál: stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2020 (COM(2011)0244),
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. septembra 2010 o spravodlivých príjmoch pre poľnohospodárov: lepšie fungovanie potravinového reťazca v Európe,
- so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A7-0029/2014),
- A. keďže malé poľnohospodárske podniky v Európe neustále podliehajú demografickému, komerčnému a technologickému tlaku, čo má za následok postupný ústup poľnohospodárstva a vyľudňovanie na vidieku v regiónoch, v ktorých prevládajú, vrátane hromadného opúšťania drobného chovu zvierat a zanechania pestovania špecifických miestnych plodín;
- B. keďže počet malých poľnohospodárskych podnikov v jednotlivých členských štátoch sa líši;
- C. keďže malé poľnohospodárstvo je alternatívou poľnohospodárstva s vysokou spotrebou zdrojov, energie a vody, ktoré ničí životné prostredie a ruší pracovné miesta;
- D. keďže do ceny sa majú premietat' výrobné náklady a realita daného územia;
- E. keďže problémy malých poľnohospodárskych podnikov si vyžadujú všeobecnejší prístup a tvorba pracovných miest mimo poľnohospodárstva a poskytovanie verejných služieb majú v rámci vidieckych oblastí kľúčový význam pre rozvoj daných oblastí a budúcnosť malých poľnohospodárskych podnikov;

- F. keďže s malými poľnohospodárskymi podnikmi sa v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky nezaobchádza spravodlivo, čo vyplýva okrem iného aj zo štruktúry postavenej vo veľkej miere na rozlohe a historickej výrobe, a nie na kritériu zamestnanosti a úrovne príjmu, stanovenia minimálnych požiadaviek na spôsobilosť v druhom pilieri zo strany niektorých členských štátov, nezavedenia vykonávacích ustanovení zo strany členských štátov, ktorými by sa riešili potreby malých poľnohospodárskych podnikov, keďže prostredníctvom stúpajúcej intenzity výroby sa trvá na dosiahnutí cieľa konkurencieschopnosti, keďže existuje možnosť, že sa pre finančné prostriedky Spoločenstva nebude využívať modulácia a maximálne stropy a ušetrené sumy sa prerozdedia medzi malých poľnohospodárov;
- G. keďže vyčleňovanie podpory bez ohľadu na výrobu vytvára priaznivejšie podmienky pre veľké podniky, pričom malí poľnohospodárski výrobcovia sú z veľkej časti tejto podpory vylúčení;
- H. keďže malé poľnohospodárske podniky čelia ťažkostiam pri získavaní finančnej podpory, pretože majú veľmi nízku alebo žiadnu úverovú bonitu;
- I. keďže trhové ceny podliehajú veľkým výkyvom, ktoré často zhoršuje aj skutočnosť, že ceny diktujú veľkí distribútori tým, že využívajú slabú pozíciu výrobcov;
- J. keďže poľnohospodárske podniky z dôvodu rozdrobenosti majú oveľa slabšie postavenie vo vyjednávaní v rámci potravinového reťazca ako iní účastníci trhu, čo obzvlášť pociťujú malé poľnohospodárske podniky;
- K. keďže všeobecná úloha malých poľnohospodárskych podnikov je zachovávať životaschopnosť v horských oblastiach, znevýhodnených oblastiach a takisto v najvzdialenejších regiónoch v záujme národnej produkcie a posilnenia hospodárstva;
- L. keďže základnou funkciou poľnohospodárstva je potravinová výroba, hoci pri prerozdeľovaní podpory príjmu sú zjavné značné rozdiely – medzi krajinami, výrobcami a podnikmi – a keďže zničenie výrobných systémov má priame nepriaznivé účinky na jednotlivé členské štáty, ktorých závislosť od potravín sa výrazne zvýšila, čím je ohrozená ich potravinová sebestačnosť;
- M. keďže malé poľnohospodárske podniky neplnia len funkcie v oblasti výroby, ale aj určité kľúčové funkcie súvisiace s poskytovaním verejných statkov; keďže táto úloha zahŕňa funkcie týkajúce sa prírody a vidieckeho prostredia, funkcie sociálnej povahy a funkcie kultúrnej povahy;
- N. keďže malé poľnohospodárske podniky a rodinné poľnohospodárske podniky zohrávajú zásadnú úlohu v reakcii na potrebu zastaviť a zvrátiť obmedzovanie biodiverzity, od ktorej závisí obživa ľudí i zvierat;
- O. keďže zmena pojmu znevýhodnených oblastí, ktoré bude vychádzať iba zo zohľadnenia fyzických charakteristík, je veľmi krátkozraká, pretože môže viesť k vzniku nespravodlivých situácií;
- P. keďže zrušenie nástrojov na reguláciu trhu výrazne zhoršilo problémy malých

- poľnohospodárskych podnikov, najmä pokiaľ ide o príjmy a výrobné ceny;
- Q. keďže úroveň príjmov a životná úroveň rodín, ktoré sa živia prácou v malých poľnohospodárskych podnikov je podstatne nižšia ako v prípade vyrábajúcich poľnohospodárov aj preto, že mnohé priľahlé trhy boli zrušené v prospech veľkých distribučných reťazcov;
- R. keďže každý poľnohospodár má nárok na slušný príjem plynúci predovšetkým z predaja jeho výrobkov a keďže otázka príjmov poľnohospodárov je základným prvkom ocenenia malej poľnohospodárskej výroby v EÚ;
- S. keďže v mnohých regiónoch zabezpečujú malé poľnohospodárske podniky príjem pre rodiny, ktoré nemajú možnosť nájsť si iný zdroj príjmov;
- T. keďže nová spoločná poľnohospodárska politika neponúka žiadne riešenie z hľadiska výroby potravín v rodinných a malých podnikoch za spravodlivé ceny a značného tlaku veľkých spracovateľských a distribučných reťazcov v oblasti potravinovej výroby, tým, že stláčajú výrobné ceny smerom nadol a v rámci obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami poškodzujú malé a stredne veľké podniky;
- U. keďže pre malé podniky je zložitité získať finančnú podporu vzhľadom na to, že môžu mať sťažený prístup k finančným prostriedkom z programov EÚ z dôvodu chýbajúceho vlastného príspevku a/alebo potrebnej kapacity alebo nízkej alebo žiadnej úverovej bonity;
- V. keďže malé podniky v najodľahlejších regiónoch si takisto vyžadujú mimoriadnu pozornosť kvôli dvojnásobnému tlaku, pod ktorým vykonávajú svoju činnosť;
- W. keďže doplnkový a vedľajší príjem má pre mnohé malé poľnohospodárske podniky veľký význam; keďže malé poľnohospodárske podniky zohrávajú osobitnú úlohu pri zachovávaní životaschopnosti niektorých oblastí, ako sú horské oblasti, znevýhodnené oblasti a najvzdialenejšie regióny, ako aj tie oblasti, v ktorých je poľnohospodárstvo z dôvodu geografických a morfológických obmedzení jednou z mála hospodársky udržateľnou činnosťou;
- X. keďže určité typy malých podnikov, napr. samozásobiteľské farmy, zmierňujú úplný nedostatok tým, že aspoň v malej miere poskytujú potraviny a zabezpečujú príjmy;
- Y. keďže členské štáty často vytvárajú zbytočné byrokratické prekážky a niektorí vlastníci malých podnikov nemajú potrebné skúsenosti a nie sú im poskytnuté dostatočné zdroje na účinné vykonávanie príslušných správnych procesov;
- Z. keďže určití menší poľnohospodárski výrobcovia, napríklad včelári, buď nevlastnia žiadnu pôdu, alebo ju neobrábajú, a preto sú vylúčení z režimu pre malých poľnohospodárov;
1. keďže malé poľnohospodárske podniky majú strategickú hodnotu pre budúcnosť poľnohospodárstva v Európe;

2. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby prijali vhodné opatrenia v rámci novej spoločnej poľnohospodárskej politiky a pripravili usmernenia na obdobie po roku 2020, ktorými by sa vo väčšej miere zohľadňovali osobitné potreby malých rodinných podnikov, ktoré predstavujú dôležitý prvok európskeho modelu poľnohospodárstva, ako aj základ viacfunkčného rozvoja vidieckych oblastí a trvalo udržateľného rozvoja regiónov vo všeobecnosti;
3. domnieva sa, že je škodlivé stanoviť za cieľ zníženie počtu malých poľnohospodárskych podnikov; vyzýva preto členské štáty, aby pripravili vhodné riešenia a modely rozvoja pre malé podniky, v rámci ktorých sa zohľadní špecifickosť poľnohospodárstva danej krajiny a takisto regionálne rozdiely s cieľom podporiť ich konkurencieschopnosť, rentabilitu a ziskovosť, aby sa vytvárali pracovné miesta a aby sa zamedzilo procesu vyľudňovania vidieckych oblastí;
4. zasadzuje sa za to, aby poľnohospodárstvo a výroba potravín nepodliehali trhu a hospodárskej súťaži a aby sa na trhoch používali mechanizmy regulácie a intervencie s cieľom predísť nárastu cenových výkyvov a fúziám, ktoré prežije len malý počet podnikov;
5. keďže nástroje na reguláciu trhu, ako sú kvóty a výrobné práva, sú absolútne nevyhnutné a mali by sa prispôbiť každému členskému štátu v súlade s jeho dopytom po potravinách a s jeho relatívnym stavom výrobných kapacít, s cieľom poskytnúť pomoc najhoršie zásobovaným členským štátom pri rozvoji ich kapacít;
6. žiada, aby sa systémy kvót produkcie mlieka a cukru zachovali, ale aby sa prispôbili potrebám každého členského štátu a jeho relatívnej úrovni výrobných kapacít; žiada, aby sa zachovali práva na pestovanie viniča a aby sa ustanovili osobitné režimy pre regióny, v ktorých je hlavnou činnosťou vinohradníctvo; podporuje vytvorenie systémov kvót v iných odvetviach vždy, keď sa to bude javiť ako potrebné na zabezpečenie vyrovnaného rozdelenia výroby v jednotlivých členských štátoch;
7. presadzuje nevyhnutnosť zabrániť modelom intenzívnej výroby zameranej na vývoz, pričom treba uprednostňovať regionálnu a miestnu výrobu a spotrebu, podporovať odlišnú energetickú a environmentálnu racionálnosť a uprednostňovať vlastníctvo pôdy v rukách miestnych spoločností ako účinný spôsob zabezpečenia kvality potravín a potravinovej bezpečnosti;
8. zastáva názor, že koncepcia znevýhodnených oblastí by nemala zohľadňovať len fyzické, ale aj sociálno-ekonomické charakteristiky;
9. nazdáva sa, že je nevyhnutné zabrániť procesu hromadného odchodu z vidieka a vyľudňovania vidieckych oblastí; preto vyzýva členské štáty, aby efektívne využívali dostupné finančné prostriedky EÚ s cieľom podporovať infraštruktúru, ponuky v oblasti vzdelávania, zdravotnú starostlivosť a možnosti opatery, starostlivosť o deti, prístup k internetu a zriadenie a rozvoj malých a stredných podnikov (MSP) vo vidieckych oblastiach, aby sa zabezpečili rovnocenné životné podmienky v mestskými a vo vidieckymi oblastiach; odporúča zamerať úsilie na vytvorenie udržateľnej perspektívy do budúcnosti pre mladých a vzdelaných ľudí a pre ženy;

10. zasadzuje sa za to, aby sa v rámci národných schém podpory zriadili pre malých poľnohospodárov programy na podporu investícií, ktoré sa z percentuálneho hľadiska riadia podľa podielu malých poľnohospodárov na príslušnom vnútroštátnom poľnohospodárstve a ktoré stanovujú zjednodušené postupy;
11. berie na vedomie zriadenie systému podpory malovýrobcov v oblasti prvého piliera novej spoločnej poľnohospodárskej politiky; zastáva však názor, že zjednodušenie sa týka iba formy prenosu a že znížená výška priamych platieb neumožní rozvoj, a preto tieto opatrenia nestačia na to, aby sa situácia malých podnikov v EÚ zlepšila;
12. zasadzuje sa za to, aby sa v rámci reformy SPP stanovila aj povinnosť modulácie a stanovenia maximálneho stropu pomoci vo výške viac ako 10 000 EUR, ktorá sa postupne zvýši na 100 % v prípade súm nad 100 000 EUR, a aby sa sumy, ktoré sa týmto spôsobom usporili, použili s cieľom zabezpečiť pre všetkých poľnohospodárov minimálnu pomoc vo výške 1 000 EUR;
13. vyzýva členské štáty, aby zvážili posilnenie opatrení na reguláciu trhu, pomocou ktorých bude možné zabezpečiť pre malých poľnohospodárov presadzovanie spravodlivých cien;
14. zasadzuje sa za to, aby sa vždy, keď sa zaznamená výrazná nerovnováha, a v záujme zlepšenia cien pre výrobcov nastolil režim „maximálnych marží sprostredkovania“, ktorý podporí spravodlivé a primerané prerozdelenie pridanej hodnoty pozdĺž potravinového reťazca, aby mali členské štáty k dispozícii spôsob, ako zasahovať do tohto reťazca;
15. podporuje vytvorenie systému verejného poľnohospodárskeho poistenia financovaného z rozpočtu EÚ s cieľom zabezpečiť minimálny príjem pre poľnohospodárov postihnutých prírodnými katastrofami vrátane lesných požiarov, chorôb a škodcov;
16. zastáva názor, že vyriešenie problémov malých poľnohospodárskych podnikov musí byť okrem spoločnej poľnohospodárskej politiky zahrnuté do ďalších politík EÚ vrátane politiky súdržnosti, aby sa prispelo k zlepšeniu technickej infraštruktúry a prístupu k verejným službám vo vidieckych oblastiach, a finančné prostriedky z Európskeho sociálneho fondu by sa mali využívať na financovanie spoločensko-sociálnych opatrení zahrňujúcich sociálne začleňovanie, vzdelávanie, odbornú prípravu a prenos poznatkov;
17. vyzýva na podporu efektívneho využívania tradičných poľnohospodárskych odrôd typických pre určité regióny, čím sa bude pôsobiť proti zjednocovaniu poľnohospodárskej výroby a modelom intenzívneho poľnohospodárstva orientovaného na vývoz a podporí sa udržateľná výroba malých a stredných podnikov a miestna a regionálna spotreba;
18. je presvedčený, že by sa mal zriadiť mechanizmus, ktorým by sa malým poľnohospodárskym podnikom umožnilo podať viacročné žiadosti o priame platby, ktoré by sa aktualizovali len v prípade, že by došlo k zmenám v danom podniku;
19. zdôrazňuje, že vzhľadom na dobrovoľný charakter režimu pre malých poľnohospodárov v rámci prvého piliera spoločnej poľnohospodárskej politiky je potrebné, aby sa

preskúmali a použili všetky možnosti podpory malých výrobcov obsiahnuté v druhom pilieri spoločnej poľnohospodárskej politiky;

20. upozorňuje na tlak na zvyšovanie ceny poľnohospodárskej pôdy v dôsledku nadchádzajúcej liberalizácie trhu s pozemkami v nových členských štátoch a v následnosti na rozrastanie miest; poukazuje na to, že malí poľnohospodári budú najviac zasiahnutí rastom ceny pôdy;
21. domnieva sa, že okrem takýchto opatrení je naďalej potrebné nájsť efektívny spôsob podpory tých malých poľnohospodárskych výrobcov, ktorých činnosť alebo produkty nie sú viazané na vlastníctvo a/alebo obhospodarovanie poľnohospodárskej pôdy;
22. odsudzuje skutočnosť, že medzi jednotlivými krajinami, výrobcami a podnikmi existujú pri prerozdeľovaní podpory príjmu rozdiely; žiada, aby sa tieto rozdiely do konca súčasného viacročného finančného rámca na roky 2014 – 2020 odstránili;
23. odporúča, aby sa v prípade, že niektorý členský štát zaznamená vysoký a pretrvávajúci deficit v agropotravinárskom odvetví, zaviedli vnútroštátne preferenčné režimy prostredníctvom rozvoja a zavedenia systému povinných kvót na predaj národnej produkcie, v rámci ktorého slúži dovoz na doplnenie národnej produkcie;
24. pripomína význam štátnych a/alebo kolektívnych štruktúr v súvislosti so stiahnutím produktov z trhu – síl, spoločne využívaných prístreškov na dojenie, bitúnkov, chladiacich zariadení, sušiarňí – ako prostriedkov na zabezpečenie príjmu malých poľnohospodárov, a podporuje ich opätovné zavedenie;
25. žiada, aby sa vo všetkých oblastiach zachovali služby a infraštruktúry, ktoré sú potrebné pre rozvoj poľnohospodárstva a na ochranu malých poľnohospodárskych podnikov;
26. opätovne upozorňuje na výrazné rozdiely medzi poľnohospodárskymi dotáciami v jednotlivých členských štátoch, ktoré znevýhodňujú nové členské štáty;
27. vyzýva členské štáty, aby zaviedli primerané nástroje finančné nástroje, napríklad vo forme mikroúverov, subvencovania úrokových sadzieb pôžičiek, finančného lízingu, úhrady prvých splátok alebo úverových záruk;
28. zdôrazňuje, že pre malé podniky sú smerodajné požiadavky na vhodné postupy v poľnohospodárstve a európske a vnútroštátne požiadavky týkajúce sa najmä poľnohospodárskej výroby a ochrany spotrebiteľov, a preto je minimálna kvalifikácia vlastníkov malých podnikov nevyhnutná; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zvážili spôsob na zabezpečenie toho, že sa táto minimálna kvalifikácia bude dať všeobecne nadobudnúť a bude prispôbená potrebám malých podnikov;
29. vyzýva, aby bezplatné poradenstvo bolo lepšie prispôbené potrebám malých podnikov, zjednodušili si postupy z hľadiska poskytovania informácií, odbornej prípravy, posúdenia rizika a monitorovania zdravia, spustili sa informačné kampane, rozširovali sa najlepšie postupy, čo sa týka krátko potravinového reťazca, a zabezpečila sa technická pomoc pri predkladaní žiadostí o finančné prostriedky EÚ, ako aj aby sa poskytlo poradenstvo, ktorým sa vlastníkom malých podnikov pomôže

prispôbiť profil ich výrobných činností ich výrobnému a environmentálnemu potenciálu;

30. podporuje spoluprácu a dobrovoľné združovanie malých podnikov v organizáciách, skupinách výrobcov alebo družstvách, ako aj prijímanie spoločných marketingových programov; domnieva sa, že všetkým formám spolupráce malých podnikov vo forme družstiev, organizácií výrobcov alebo spoločného využívania prevádzkových prostriedkov vrátane strojov sa musí poskytnúť osobitná podpora v rámci mechanizmov EÚ a vnútroštátnych mechanizmov;
31. domnieva sa, že malé podniky nachádzajúce sa v horských oblastiach, znevýhodnených oblastiach alebo v najvzdialenejších regiónoch by mali mať možnosť profitovať z podpory spojenej s výrobou, napríklad v oblasti chovu zvierat, kde takisto plnia určité environmentálne funkcie;
32. zastáva názor, že v prípade poľnohospodárskej činnosti ide viac ako inokedy o strategicky významné činnosti, a túto skutočnosť by mali náležite zohľadniť všetky členské štáty pri hľadaní riešenia pre malých poľnohospodárov, ktoré im umožní pokračovať v ich činnosti, aby sa dala nastoliť rovnováha medzi cenami poľnohospodárskych výrobkov a výrobnými nákladmi;
33. žiada členské štáty, aby do svojich programov v prvom a druhom pilieri zahrnuli podprogramy a opatrenia zamerané na malé podniky;
34. odporúča rozšíriť vplyv informačnej siete poľnohospodárskeho účtovníctva s cieľom preskúmať situáciu malých podnikov a vplyv SPP na nich a naplánovať ich rozvoj;
35. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Or. pt